

# La Voix des Chênes Eichenblatt

**Le journal de la Résidence des Chênes**




**Mars 2017**



Résidence des Chênes

Rte de la Singine 2 - 1700 Fribourg

Tél. 026 484 88 00 — Fax 026 484 88 09

[residence@chenes.ch](mailto:residence@chenes.ch) - [www.chenes.ch](http://www.chenes.ch) - 

## SOMMAIRE

<b>DIRECTION .....</b>	<b>3</b>
<b>LE MOT DE L'INFIRMIÈRE-CHEFFE .....</b>	<b>5</b>
<b>MOSAÏQUE DES REPAS D'ANNIVERSAIRE DE NOS RÉSIDANTS ....</b>	<b>8</b>
<b>LE BILLET DE L'AUMÔNIER.....</b>	<b>9</b>
<b>LE MOT DE LA PASTEURE.....</b>	<b>10</b>
<b>JEUX.....</b>	<b>13</b>
<b>LE COIN DU LECTEUR .....</b>	<b>14</b>
<b>ARC-EN-CIEL .....</b>	<b>22</b>
<b>ILS NOUS ONT QUITTÉS .....</b>	<b>24</b>
<b>CLIN D'ŒIL .....</b>	<b>28</b>
<b>PROGRAMME DES ANIMATIONS .....</b>	<b>31</b>
<b>CELA NOUS INTÉRESSE !!!.....</b>	<b>37</b>
<b>LA VOIX DES CHÊNES .....</b>	<b>38</b>
<b>A VOTRE SERVICE .....</b>	<b>39</b>
<b>COMITÉ DE RÉDACTION .....</b>	<b>40</b>

# DIRECTION

## La formation à la Résidence des Chênes

A la Résidence des Chênes, la formation des collaboratrices et des collaborateurs occupe une place centrale dans nos préoccupations et constitue une activité stratégique dans la gestion des ressources humaines. Il va sans dire que cette déclaration d'intention revêt une importance décisive pour un EMS dont les domaines d'activité sont multiples et variés.

Les formations initiales et/ou continues sont largement encouragées au sein de notre institution.

Dans le secteur des soins et de l'accompagnement, nous formons depuis plusieurs années de jeunes apprenti(e)s qui débutent dans la vie professionnelle en effectuant un apprentissage en vue d'obtenir une attestation d'aide en soins et accompagnement (ASA) ou un certificat fédéral de capacité (CFC) d'assistant/e en soins et santé communautaire (ASSC). C'est à dessein que je parle de « *jeunes apprenties* » : en effet, au cours de ces dernières années, plusieurs collaboratrices ont réussi ou sont en passe de réussir ces formations en cours d'emploi et il faut relever la performance de ces dernières. Je me suis entretenu avec la plupart d'entre elles et, souvent, j'ai été impressionné par tout ce qu'elles mettent en œuvre pour réaliser leur projet. En plus de leur travail à la Résidence des Chênes, elles suivent des cours exigeants et tiennent un foyer, ce qui signifie que, souvent, elles ne peuvent commencer à étudier qu'une fois les enfants couchés. Je félicite bien évidemment chacune et chacun pour sa réussite mais j'éprouve un respect tout particuliers pour les mamans qui effectuent une formation en cours d'emploi.

Dans le secteur socioculturel, nous formons des assistantes socio-éducatives (ASE) et dans celui de la restauration, des cuisiniers. Dans ces deux secteurs également, des collaboratrices et des collaborateurs ont obtenu leur CFC en cours d'emploi après des années d'expérience professionnelle.

Je tiens encore à souligner qu'en ce moment trois collaborateurs (deux dans les soins et un à l'administration) poursuivent des études en vue d'obtenir un Bachelor HES-SO dans leur domaine de compétences spécifiques. Je relève aussi qu'en permanence, depuis

quelques années déjà, des collaboratrices et des collaborateurs suivent des études supérieures en cours d'emploi dans l'optique d'obtenir un certificat de formation continue universitaire (Certificate of Advanced Studies : CAS), notamment dans les domaines du management de proximité, de la psychogériatrie ou encore des soins palliatifs.

Quelle motivation amène ces personnes à retourner sur les bancs d'une salle de classe ? A mon avis, ces collaboratrices et ces collaborateurs estiment qu'aujourd'hui il ne suffit plus de faire de son mieux pour être performant mais que des compétences théoriques doivent compléter l'expérience et les connaissances acquises de manière empirique.

Pour encourager et soutenir la formation, il faut disposer des moyens nécessaires ou se les donner. Dans chaque secteur, des formateurs(trices) en entreprise (FEE) ou des praticiennes formatrices ont suivi le cursus nécessaire à la formation optimale des apprenants. Je tiens ici à les remercier pour l'engagement dont ils(elles) font preuve tout au long de l'année pour que nos apprenti(e)s puissent atteindre leurs objectifs. En plus des moyens humains, il faut disposer de moyens financiers, c'est pourquoi plusieurs dizaines de milliers de francs sont investis chaque année dans la formation.

Bien évidemment et vous l'aurez compris, si une entreprise engage autant de moyens humains et financiers dans la formation c'est, qu'en fin de compte, elle s'y retrouve. En augmentant le degré moyen de connaissance de l'ensemble de son personnel, l'entreprise sera en mesure de livrer des prestations de meilleure qualité à ses clients (chez nous les résidents). De son côté, un collaborateur qui acquiert de nouvelles compétences verra son épanouissement personnel augmenter.

Comme je l'avais déjà écrit dans un précédent article, notre canton, avec toute la Suisse, est confronté à un défi, tant le besoin en personnel soignant va s'accroître d'ici 2030 déjà. Par son engagement pour la formation, la Résidence des Chênes participe à l'effort commun fourni au plan cantonal.

Patrice Buchs

# LE MOT DE L'INFIRMIÈRE-CHEFFE

La prévention et le soulagement de la douleur du résidant sont au centre de nos préoccupations et la Résidence des Chênes s'est fixé pour objectif en 2015 d'être un milieu de vie sans douleur. Pour mener à bien ce projet, nous avons réalisé une campagne de sensibilisation et une information générale au sein de la Résidence et nous avons aussi mis en place des formations internes. En janvier 2017, grâce à l'implication de tous les collaborateurs, nous avons obtenu le label de qualité AIECD pour la prise en charge de la Douleur comme 5<sup>ème</sup> signe vital et nous en sommes très fiers.

La douleur chez le patient âgé, qu'elle soit morale ou physique, est très fréquemment sous-estimée, mal évaluée et insuffisamment traitée. Il nous a donc semblé important de ne pas banaliser le sujet et de savoir mieux identifier les douleurs pour mieux les soulager.

Aujourd'hui « souffrir en silence » ne doit plus être une preuve de courage. En effet, la gestion de la douleur conditionne la qualité de vie du résidant car la douleur gâche sa vie, l'empêche de dormir, le rend triste...

Voilà les principes du concept « vers un milieu de vie sans douleur » :

- Toute personne, soignante ou non, de la Résidence des Chênes intègre dans son observation la douleur comme le 5<sup>ème</sup> signe vital (après la température, le pouls, la respiration et la pression artérielle).
- Une formation continue à l'identification de la douleur est régulièrement donnée aux collaborateurs de l'institution.
- Un dépistage systématique de la douleur auprès des résidants est réalisé au moins une fois par semaine par le personnel soignant afin d'adapter au mieux la réponse à apporter. Le personnel doit veiller à ne pas sous-évaluer la douleur, à ne pas repousser une mesure d'antalgie, à ne pas faire d'âgisme.
- La médication est adaptée à l'intensité de la douleur, pour un meilleur soulagement possible, grâce à la participation active du résidant et à la collaboration efficace des médecins de l'institution. La mesure est effectuée à l'aide de l'échelle visuelle analogique (EVA). Il s'agit d'une réglette en plastique munie,

sur une face, d'un curseur à déplacer par le patient et, sur l'autre, de graduations millimétrées allant de 1 à 10. Chaque soignant en possède une sur lui.



Notre démarche institutionnelle a plusieurs objectifs :

- ✓ Renforcer l'attitude des professionnels de santé mais aussi modifier celle des personnes souffrantes dans la prise en considération de leur douleur.
- ✓ Fournir au personnel soignant des moyens pour mieux prendre en charge la douleur des résidents.
- ✓ Contribuer au soulagement de toutes les formes de douleurs.

Une formation a donc été donnée à la Résidence des Chênes, en 2016, par l'association internationale (AIECD) « Association Internationale Ensemble contre la douleur », au personnel soignant d'abord, aux collaborateurs des autres secteurs de l'institution ensuite. Tout collaborateur, même s'il n'est pas soignant, peut tenter de soulager le résident par des gestes relevant de son rôle propre et intervenir dans la prise en charge de la douleur des résidents. Ce concept rassemble le personnel de l'institution puisque, aujourd'hui, quelle que soit sa position hiérarchique, chacun doit savoir procéder à une évaluation de la douleur à l'aide des échelles institutionnelles.

La campagne de sensibilisation réalisée en 2015 - 2016 pour la mise en place de ce projet nous a permis de comprendre que

- La douleur est un signal d'alarme dont il faut tenir compte. Il ne faut pas la laisser s'installer car les douleurs physiques peuvent être soulagées. Les traitements médicamenteux peuvent être complétés par des méthodes non médicamenteuses (massages aux huiles essentielles, écoute active, techniques de physiothérapie et d'ergothérapie, application de chaud ou de froid...).

- Les informations que les résidants transmettent au personnel soignant sont très importantes pour traiter leurs douleurs ; elles permettent d'adapter au mieux les mesures thérapeutiques.
- Les douleurs affectant la qualité de vie, il est important que tous les résidants bénéficient d'une gestion individualisée, adaptée à leur douleur et contribuant à l'atténuer. Au quotidien, la douleur s'associe souvent à d'autres problèmes tels que les troubles du sommeil, la dépression, les chutes et la consommation inappropriée de médicaments.
- Il est du rôle des soignants mais aussi de tous les collaborateurs d'écouter le résidant et de lui permettre de parler de sa douleur car, derrière une plainte, se cache souvent un manque relevant d'un autre aspect humain, une angoisse, un besoin de rompre la solitude.

Les résidants doivent se sentir soutenus et écoutés dans la prise en charge de leurs douleurs. Une évaluation régulière de l'efficacité des traitements en place et les observations des soignants ne suffisent pas. L'écoute active et l'empathie contribuent à diminuer la souffrance induite par la persistance de cette douleur, tant pour le résidant que pour sa famille et pour l'équipe soignante qui le prend en charge. « À raconter ses maux souvent on les soulage » disait Corneille. Le processus d'évaluation mobilise aussi les ressources du résidant et l'implique comme partenaire dans le traitement et les décisions thérapeutiques.

*« La prise en charge multidimensionnelle de la douleur est considérée comme un lieu de communication avec le résidant et ses proches ainsi qu'avec le personnel soignant »* Dresse Claudia Mazzocato

Sophie Berteaux



# Mosaïque des repas d'anniversaire de nos résidents





# LE BILLET DE L'AUMÔNIER

## Les mots du printemps

Chères Résidentes,

Chers Résidents,

Je voudrais vous faire partager un moment vécu à la Résidence des Chênes. C'était lorsque nous avons célébré ensemble la prière pour l'unité des chrétiens. Il y avait un mur constitué de cinq pierres sur lesquelles étaient inscrits des mots difficiles et lourds illustrant le manque d'amour. Les pierres ne tenaient pas bien ensemble et le mur n'était pas beau. Après la méditation et le pardon donné, les ministres se sont dit que l'on pouvait faire mieux. Nous avons alors construit une croix sur le mur. Il a fallu s'y prendre à plusieurs reprises car la croix était grande et dépassait notre taille humaine. Mais finalement nous sommes parvenus à ériger cette belle croix qui illustre qu'il faut se mettre à plusieurs pour réussir une œuvre fraternelle, signe d'amour. La croix n'était plus un signe douloureux, pénible. Non, elle nous rassemblait, cette croix de Pâques !

La croix de Pâques, elle nous invite à entrer dans la nature qui reprend vie.

Les primevères, les crocus, les perce-neiges sortent de terre et apportent leur touche de couleurs. Le vert des tiges et des feuilles stimule notre espérance, notre envie de vivre et même de bouger, de marcher, quand on le peut encore ...

*« Loué sois-tu, mon Seigneur, pour sœur notre mère la Terre,  
qui nous porte et nous nourrit,  
qui produit la diversité des fruits  
avec les fleurs diaprées et les herbes. »*

St François d'Assise

Avec la durée des jours qui s'allonge, nous apprécions la lumière du jour, le soleil et la chaleur qui envahissent nos espaces, qui font cligner des yeux, qui nous rendent heureux ...

« *Loué sois-tu, mon Seigneur, avec toutes tes créatures,  
spécialement messire frère Soleil,  
par qui tu nous donnes le jour la lumière ;  
il est beau, rayonnant d'une grande splendeur,  
et de toi, le Très-Haut, il nous offre le symbole. »*

St François d'Assise

Au fil de notre vie quotidienne ou lors d'occasions plus extraordinaires comme les fêtes, les anniversaires, la Saint-Valentin ou Carnaval, les après-midis de musique, les célébrations spéciales, les messes du samedi, nous avons parfois envie de partager nos sentiments, nos impressions ou tout simplement notre joie de vivre, d'être là.

Notre joie, elle nous vient de Dieu à l'image et à la ressemblance duquel nous sommes faits. Rien ne devrait pouvoir nous enlever ni voiler notre vraie nature : homme, femme, aimé(e) de Dieu le Père, fait(e) pour être aimé(e) de ses frères et sœurs, fait(e) pour aimer ses frères et sœurs.

Le Pape François nous invite à méditer cela: « *C'est la joie qui se vit dans les petites choses de l'existence quotidienne, comme réponse à l'invitation affectueuse de Dieu notre Père : **Mon fils (ma fille), dans la mesure où tu le peux, traite-toi bien ... Ne te prive pas du bonheur d'un jour.** »*

Il y a des chrétiens qui semblent avoir un air de Carême sans Pâques. Cependant, je reconnais que la joie ne se vit pas de la même façon, à toutes les étapes et dans toutes les circonstances de la vie, parfois très dures. Elle s'adapte et se transforme et elle demeure toujours au moins comme un rayon de lumière qui naît de la certitude personnelle d'être infiniment aimé au-delà de tout. Il faut permettre à la joie de la foi de commencer à s'éveiller, comme une confiance secrète mais ferme, même au milieu des pires soucis.

Chers amis, chères amies de la Résidence des Chênes, gardez toujours, parfois courageusement, le signe de la joie personnelle et partagée : le sourire vrai qui éclaire chaque moment de nos vies, de vos vies.

Fernand Bussard, diacre et petit frère

# LE MOT DE LA PASTEURE

Chères Résidentes,

Chers Résidents,

Le printemps est à nos portes, avec les oiseaux qui chantent, les primevères et perce-neiges qui sortent de terre, les feuilles des arbres qui pointent hors des bourgeons. Chaque année, c'est un formidable renouveau qui se met en branle. L'énergie qui se dégage de cette explosion de la nature est palpable; elle est en mode "trop-plein" et même nous autres, êtres humains, pouvons puiser à sa source.

C'est dans ces moments-là que me revient en mémoire le début du psaume 8:

*« Seigneur, notre Seigneur,  
que ton nom est magnifique par toute la terre!  
Mieux que les cieux, elle chante ta splendeur! »*

Cette terre sur laquelle nous vivons nous est proche, plus proche que le ciel. En cela nous rejoignons le psalmiste qui dit à quel point la grandeur et la puissance de Dieu sont manifestées par la nature qui nous entoure. Il est vrai que l'énergie dégagée par le printemps dont il est question plus haut est de cet ordre. Même si nous sommes relativement peu sensibles aux changements de saison et à tout ce que les animaux perçoivent de cette nature, la force ressentie à l'approche de l'équinoxe de printemps nous rappelle notre lien avec le Créateur, Dieu.



Dans la tradition protestante francophone, il existe même un chant qui célèbre cela:

*"C'est toi qui nous donnes le printemps joyeux,  
les fruits de l'automne, l'été radieux.  
Largesse infinie que rien ne tarit,  
ta main rassasie tout être qui vit."*

Ainsi, tout être humain peut avoir accès à cette énergie du printemps... Même vous, chères Résidentes, chers Résidents! N'hésitez donc pas à vous laisser imprégner par l'atmosphère de dynamisme que dispense le printemps. C'est à la vie que vous goûterez ainsi, la vie en Dieu et avec Dieu, Dieu de Jésus-Christ.

Martine Lavanchy, pasteure

### **Prochains cultes réformés :**



Mercredi 19 avril 2017 à 10h00



Mercredi 14 juin 2017 à 10h00



# JEUX

Participer, c'est déjà gagner !

Les gagnants de nos jeux recevront un bon pour une boisson, à faire valoir à notre auberge.

Retrouvez les mots cachés :

## LE PRINTEMPS

M M W B J D S X N S M S N Z F  
N D T W L O U N S Q X R A P M  
K O O M M Q I Ç R J S Y S U O  
F A Y L J W X N A J D K E S S  
O T F O G B Y M M P U K E A N  
K N H X H U F N A I M S Ç Y O  
G S P M E T N I R P S E X U E  
N J T E N C M U Ç I S L P U G  
S S C Ç G A T J C B L L Y V R  
Q N N A I Z L R J F Q I N U U  
N O I Y B W A T A Q Ç U Q X O  
Y S A W O N W D S H K Q H C B  
I N C W U W D O U Y E N D M H  
O Z F T L R H D S U C O R C R  
O V J C E W C Y I R H J R N M  
P A W D E Y L U I Ç F Ç P M Ç  
U J I Q S H V I F R F S L M Q  
W P S I O U N R R N I O S Y L  
N W D M P R I M E V E R E S S  
U D D D E E I J M S A I S O N

(?) PRINTEMPS

(?) SAISON

(?) MARS

(?) AVRIL

(?) MAI

(?) JUIN

(?) CROCUS

(?) JONQUILLES

(?) NARCISSES

(?) PRIMEVERES

(?) BOURGEONS

(?) GIBOULEES

Source : <http://bonjour-les-enfants.blogspot.ch/2015/03/mots-caches-le-printemps.html>



# LE COIN DU LECTEUR

## 8 mars : Journée internationale de la femme

Pour attaquer en beauté ce nouveau trimestre, j'ai décidé de m'intéresser à la situation des femmes et, comme les femmes sont majoritaires à la Résidence des Chênes, un moment d'arrêt sur la « Journée internationale de la femme » m'a semblé indispensable.

Il faut savoir qu'au début du vingtième siècle, l'Europe a connu de nombreuses luttes ouvrières et manifestations. Dans ce contexte, des femmes de tous pays s'unirent et manifestèrent pour exiger le droit de vote, de meilleures conditions de travail et une égalité de statut avec les hommes.

La création de la « Journée internationale des femmes » fut proposée pour la première fois en 1910 par Clara Zetkin au cours de la Conférence internationale des femmes socialistes. Ce n'est qu'après 1945 que la date du 8 mars fut retenue pour la Journée des droits de la femme. En 1970, cette journée fut officiellement reconnue par les Nations Unies et, en 1982, par la France.

Désormais, chaque année, le 8 mars, les femmes du monde entier se mobilisent pour manifester activement dans les rues et tirer un bilan de leur activité.

Ces manifestations et rassemblements ne cesseront probablement qu'à partir du moment où une véritable égalité entre hommes et femmes sera reconnue et pratiquée partout.



(ndlr)

Nergiz Atac, Equipe Morphéa

## **Protection de la maternité**

J'aimerais, en quelques lignes, vous faire partager ce que m'a apporté le nouveau protocole de la protection de la maternité mis en place à la Résidence des Chênes.

En effet, j'ai eu le privilège d'en bénéficier lors de ma deuxième grossesse au terme de laquelle est née notre petite fille Clara qui nous comble de joie.

Lors de ma première grossesse en 2012-2013, il n'y avait pas encore de protocole officiel dans ce domaine à la Résidence, ce qui me permet de comparer mes 2 expériences.

Je préciserai d'emblée que, lorsque je me suis trouvée enceinte pour la première fois, la plupart de mes collègues ont été attentives à ma grossesse et ont essayé de me « protéger » de leur mieux.

Cependant, lors de ma deuxième grossesse, j'ai pu constater qu'un protocole facilite bien les choses car tout le monde suit la même ligne de conduite.

Dans un premier temps, j'avais pourtant trouvé que ce protocole était un peu exagéré et je me suis demandée ce que je serais encore autorisée à faire...

Dans la pratique ce fut beaucoup plus simple et j'ai pu continuer à pratiquer toutes mes activités mais, par exemple, en ciblant le type de résidants, et cela a été assez facile car l'équipe a été exemplaire et m'a beaucoup soutenue en prenant en charge les gestes que je ne pouvais pas exécuter.

Alors qu'en prenant connaissance du protocole, ma première réaction avait été de penser : « je suis enceinte, pas handicapée ! », durant la grossesse, j'ai été heureuse et reconnaissante de l'application de ce protocole qui m'a permis de vivre une grossesse moins stressante que la précédente. Parfois, j'ai éprouvé un sentiment de culpabilité à l'égard des collègues de mon équipe car j'en faisais moins qu'eux mais ils m'ont à chaque fois fait comprendre que je ne devais pas me sentir coupable. L'équipe m'a soutenue et encouragée à penser d'abord à mon bébé et je lui en suis extrêmement reconnaissante.

Je remercie aussi la Résidence d'avoir le souci de protéger ainsi les futures mamans et, en parlant avec les collègues qui ont vécu des grossesses à d'autres places de travail, j'ai constaté avec elles combien nous sommes privilégiées à la Résidence. Je remercie tous mes collègues et j'assure les futures mamans que, même si ce protocole peut sembler parfois contraignant, lorsque nos petits bouts de choux arrivent dans ce monde en bonne santé nous mesurons combien ces directives sont précieuses.

Marisa Nascimento, Espace Montagne

### **Ma découverte de l'Espace Oasis**

Quelle appréhension lorsqu'on m'a informée que j'allais quitter mon étage pour rejoindre l'équipe de l'unité spécialisée en démence ! Certes, j'avais déjà travaillé dans chacune des unités de la Résidence depuis mes débuts en 2010 mais, pour moi, travailler à l'Oasis représentait un important changement et suscitait de nombreuses questions dans mon esprit car, selon ce que j'avais entendu dire, cette unité de soins constituait un univers particulier.

C'est au mois d'août 2016 que j'ai intégré le groupe des soignants de l'Oasis qui s'est révélé être très soudé et dont tous les membres s'entraident et sont très présents auprès de leurs résidants. Les horaires sont différents des autres étages pour s'adapter aux besoins spécifiques du service. L'organisation et les soins s'y déroulent au rythme de chaque résidant, rythme qui peut varier d'un jour à l'autre selon l'état de santé de chacun. Cette manière de travailler m'a amenée à mettre en question certaines de mes habitudes professionnelles. J'ai dû, par exemple, trouver un moyen de diversion pour que la toilette du résidant se déroule au mieux, apprendre à faire preuve de beaucoup de patience, accepter de ne pas insister et de remettre un soin à plus tard.

Les résidants passent toute leur journée en notre compagnie. Ils sont très heureux d'être activement associés à de menus travaux comme le pliage de petites pièces de lingerie et ils participent volontiers aux ateliers de cuisine ou aux jeux de société que nous animons pour eux.

Nous encourageons chacun à garder l'autonomie dont il dispose le plus longtemps possible. Les résidents de l'Oasis ont besoin de se sentir entourés et rassurés, et ceci à tout instant de la journée.

Une petite promenade avec lui, un temps d'écoute attentive et bienveillante, un moment passé simplement assis auprès de lui : voilà des attitudes des soignants qui permettent au résident de se sentir mieux.

J'ai découvert que l'Oasis n'est pas une unité « spéciale » mais un lieu de vie où résidents et soignants forment une véritable famille.

Manuella Roubaty





## **Le printemps**

**A** l'arrivée du printemps  
**B**eau temps nous est promis  
**C**ar le soleil se rapproche  
**D**e nous chaque jour un peu plus  
**E**videmment tout va mieux  
**F**orce est de constater combien la luminosité  
**G**randissante est importante pour le moral  
**H**onorons le dieu « Ra »  
**I**ndispensable à notre vie  
**J**oyeux, nous jardinons  
**K**yrielle de couleurs éclate  
**L**ilas, tulipes fleurissent  
**M**uscaris aussi  
**N**ymphes fraîches éclosent  
**O**xygène pour tous  
**P**arfum délicieux ! Printemps,  
**Q**ue tu nous réserve de charmantes surprises !  
**R**ésonnant de chants d'oiseaux,  
**S**urprenant le promeneur,  
**T**ant dans la forêt que dans les parcs  
**U**nité de verts,  
**V**ertige de senteurs délicates,  
**W**EEK-END prometteur de soleil,  
**X**ylophone en poche,  
**Y**eux perdus dans le rêve  
**Z**éro défaut pour le printemps !



Marie Vervoort, Espace Montagne



# Les lauriers du cœur

Comme à chaque édition de notre journal, nous décernons les « lauriers du cœur » aux personnes qui, souvent sans qu'on les remarque, ont contribué au bien-être de ceux qui vivent et travaillent dans notre maison :

- ♥ à Madame Martine Lavanchy, notre pasteur, qui nous a captivés par ses récits de contes de Noël
- ♥ au Chœur mixte de la paroisse St-Maurice qui a animé notre messe solennelle de Noël
- ♥ à nos Rois-Mages, venus tout droit d'Orient pour nous offrir de succulentes galettes
- ♥ à tous les résidants qui ont confectionné le magnifique rababou, qui n'a malheureusement pas pu être brûlé cette année
- ♥ au Quatuor de M. Michel Simonet dont les chants ont embelli notre célébration du Sacrement des Malades
- ♥ à Marie-Christine et au Chœur St-Antoine pour leur concert à l'auberge des Platanes
- ♥ Les dames de l'Inner Wheel Club de Fribourg qui ont rendu visite à nos résidants et leur ont offert des cadeaux à l'occasion des fêtes de fin d'année.

MERCI

# Souvenir d'antan

## La Saint-Valentin

Ce jour était l'occasion de nous réunir en famille et de nous concocter un bon repas. Je faisais toujours un petit cadeau à ma femme. Pour moi c'est important, ça permet de marquer le coup, après 63 ans de mariage ! Mais cela ne nous empêche pas de nous aimer chaque jour de l'année.

M. Gilles Ioset



## Le printemps

Habitant la campagne, j'allais cueillir les narcisses dans les prés voisins, avec mes frères et sœurs. Les champs de narcisses, c'est superbe ! Nous éprouvions un immense plaisir à nous adonner chaque année à cette traditionnelle activité printanière ! Nous apportions nos jolis bouquets de fleurs à l'église du village, pour décorer le sanctuaire. Quel beau souvenir de jeunesse !

Mme Yvette Durret



## Carnaval

Quand je n'étais encore qu'une gamine, je faisais comme tous les autres enfants : nous courions après les rababous ! Pourtant, morte de peur au moment de croiser de près l'un d'entre eux, je filais me cacher dans les corridors des maisons !

Un soir de carnaval, un père de famille déguisé en ours avec ses enfants est descendu le Stalden en courant comme un fou pour atterrir finalement dans le Tirlibaum !

La soirée du mardi était la plus joyeuse, la plus populaire et la plus bruyante.

J'aimais me déguiser en compagnie de ma cousine et de ma fille. Vêtues de tissus brillants nous ressemblions à des poissons. Nous draguions un peu les jeunes hommes et c'était très drôle car personne ne nous reconnaissait sous notre déguisement.

Quand le carnaval des Bolzes a démarré, il n'y avait pas encore de cortège. Lors de sa fondation, la Guggenmusik de la Basse-Ville a pris le nom du café « Les 3 canards ».

J'aimais beaucoup cette ambiance carnavalesque mais, aujourd'hui, ce n'est plus tellement de mon âge et je me contente de la journée de carnaval à la Résidence.

Thérèse Grand



# ARC-EN-CIEL

## Bienvenue aux nouveaux résidents

### Portrait de Monsieur Gilles Ioset

C'est au début du mois de décembre 2016, que Monsieur Gilles Ioset a rejoint notre grande famille de la Résidence des Chênes et s'est installé à l'Espace Forêt.



Monsieur Ioset est né le 3 Juillet 1930 à Courfaivre dans le Jura. C'est dans ce village qu'il a effectué sa scolarité obligatoire ainsi que son apprentissage de menuisier, métier qu'il a exercé pendant 16 ans avant de se spécialiser dans la pose de stores.

A l'âge de 23 ans, Monsieur Ioset épouse Andrée, sa bien-aimée. De leur heureuse union qui dure depuis 63 ans sont nés 3 garçons.

Sportive, la famille Ioset pratiquait le ski en hiver et s'adonnait à de longues randonnées à pied en montagne durant la belle saison.

Monsieur Ioset a eu le plaisir de voyager en Tunisie et en Italie. Il a passé de belles vacances à Gstaad, à Zermatt, à Loèche-les-Bains ou encore à Locarno.

Très habile de ses mains, Monsieur Ioset consacrait une partie de ses loisirs au bricolage. Il aime également beaucoup les fleurs.

Entre nos murs, Monsieur Ioset a trouvé un accueil très chaleureux et « un bon lit », nous a-t-il dit.

Nous lui souhaitons un très heureux séjour parmi nous.

Marie Vervoort, Espace Forêt



# ainsi qu'aux collaborateurs

## Christina Mauron

Bonjour à vous tous !



Je suis arrivée à la Résidence des Chênes le 1<sup>er</sup> septembre 2016 ; il est donc grand temps pour moi de me présenter.

Je m'appelle Christina Mauron, j'habite à Belfaux et j'ai 21 ans. Je travaille en tant qu'aide infirmière à l'Espace Montagne.

Après avoir terminé ma maturité spécialisée en santé en 2015, j'ai décidé de marquer une année de pause dans mes études et j'ai travaillé durant 9 mois au Foyer de la Colombière à Misery afin de pouvoir financer un voyage dont je rêvais. Je suis partie en avril 2016 pour cette aventure tant attendue qui dura 4 mois et qui constitue la meilleure et la plus belle expérience que j'aie vécue jusqu'à maintenant.

N'ayant pas réussi mes examens d'entrée à l'Ecole d'ergothérapie pour la rentrée 2016, j'ai décidé de travailler durant une année supplémentaire afin de constituer quelques économies et, par la même occasion, d'élargir mon expérience dans le domaine des soins.

J'ai beaucoup de plaisir à travailler ici à la Résidence des Chênes et je remercie tous mes collègues et les résidents qui vivent cette maison pour leur accueil chaleureux.

Christina Mauron, Espace Montagne



# Ils nous ont quittés

## Madame Angèle Gaillard



Madame Angèle Gaillard était entrée le 18 mars 2015 à l'espace Montagne de la Résidence des Chênes.

Dès son arrivée, nous avons été frappés par son courage exemplaire. Malgré ses problèmes de santé et sa vue gravement diminuée, elle ne se plaignait pas. Elle avait un tempérament bien trempé, forgé par les rudes conditions de vie de la Haute-Gruyère où elle avait passé son enfance.

Toujours soignée et d'une distinction naturelle, Madame Gaillard avait aussi un sens aigu de l'humour et était attentive à tout ce qui se passait autour d'elle. Son expérience et son sens pratique l'amenaient à aider les apprenties par des remarques judicieuses et appréciées.

Très attachée à sa famille qui l'entourait d'une profonde affection, Madame Gaillard évoquait volontiers, tout en restant très discrète, ses six arrière-petits-enfants dont elle nous montrait les photographies, non sans fierté.

Animée d'une foi profonde, elle était fidèle à ses idéaux et nous avions souvent des discussions très intéressantes avec elle.

Madame Gaillard nous laisse le beau souvenir d'une forte personnalité très attachante.

Muriel Maridor, Espace Montagne

## **Nous souhaitons la bienvenue dans la grande famille de la Résidence à :**

### ***Bienvenue à :***

Lorraine Bovet, Aide-soignante, Espace Prairie

Glenn Buchs, cuisinier, Secteur Restauration

Edona Lloqani, Aide-infirmière, Equipe Morphea

Massiel Lorezno, Employée cafétéria, Restauration

Vincent Pfister, ICUS, Espace Oasis



### ***Bon vent à :***

Chiara Agustoni

Céleste Almeida

Emilie Awesso

Romain Baudois

Chloé Berger

Séverine Deiss

Anita Pesenti

Fanny Riso



### ***Présente ses félicitations à :***

#### **Naissance :**

Marisa Nascimento et son époux,  
pour la naissance de la petite Clara, le 20 janvier 2017

## Véronique Meuwly

Véronique a passé plus d'une vingtaine d'années dans les murs de la Résidence des Chênes. Elle a commencé son activité dans les divers étages puis, en 2007, elle a rejoint l'Espace Oasis où elle a terminé sa carrière. C'est là que j'ai eu la chance de la rencontrer.



Chère Véronique,

En me remémorant les années passées auprès de toi dans notre équipe, je ne trouve que des souvenirs illuminés par tes qualités humaines :

- ta gentillesse
- ta bienveillance
- ta conscience professionnelle
- ton humour
- ton esprit d'équipe
- ta motivation

et la liste n'est de loin pas exhaustive ...

Je ne sais pas comment tu as prévu d'occuper ta retraite. Profite de ton temps libre pour faire de beaux voyages, pour t'amuser ou simplement passer du temps en famille et fuis tout ce qui ressemble à un travail !

Collaborer avec toi a été une vraie joie. Je te souhaite une belle et paisible retraite et j'espère que tu reviendras nous dire un petit coucou de temps en temps...

Mélanie Rohe Barthelme, Espace Oasis

## Jocelyne Ruffieux



Depuis le mois de décembre 2016, notre collègue Jocelyne a pris une retraite bien méritée.

Entrée en juillet 2006 à la Résidence, elle y a travaillé jusqu'en décembre dernier en qualité d'aide-infirmière à l'Espace Montagne.

Totalement dévouée à la santé des résidants pour lesquels elle éprouvait une profonde affection, elle leur prodiguait des soins de qualité qu'ils appréciaient beaucoup. Jocelyne a toujours travaillé selon sa devise : « agir au plus près de sa conscience ». Attentive au bien-être de chacun, elle aimait aussi s'occuper des soins esthétiques des résidants et c'est avec un plaisir non dissimulé qu'ils l'accueillaient lorsqu'ils la voyaient s'approcher munie de sa trousse de produits de beauté. Durant les vacances de Jocelyne, c'est son retour que les résidants réclamaient impatiemment.

Jocelyne était toujours disponible pour ses collègues. C'est une personne attentive, affectueuse et joyeuse qui aime rire et plaisanter. Durant ses heures de service, sa voix chaleureuse résonnait dans tout le couloir !

Jocelyne, ton rire et ta tendresse nous manquent ! Reviens nous rendre visite aussi souvent que possible !

Heureuse et longue retraite, chère Jocelyne !

Muriel Maridor

# CLIN D'ŒIL

## Qu'avez-vous pensé...

### ...du repas de Noël du 22 décembre 2016

Je ne m'attendais pas à une si grande fête ni à une organisation aussi bien orchestrée ! Le menu était succulent et le repas fut agrémenté par les chants et les poèmes préparés par les résidants. Un tout grand merci à ceux et à celles qui nous ont permis de vivre ce moment convivial !

Mme Régina Zbinden



### ...de la sortie pour admirer Fribourg illuminé

Quel splendide spectacle ! Nous étions peu nombreux et accompagnés de personnes attentives et sympathiques. Cette soirée fut l'occasion de vivre une rencontre très amicale. La pizza accompagnée d'une bonne goutte de vin rouge était excellente. Quand nous sommes rentrés j'étais renouvelée. J'aime la gaîté et, grâce à vous, j'ai passé une très joyeuse et bienfaisante soirée !  
Merci du fond du cœur !

Mme Esther-Marie Ackermann



### ... de la visite de la crèche de Belfaux

J'ai été impressionnée par la grandeur des personnages et par l'agencement original de cette crèche. Mon regard s'est arrêté un long moment sur un petit moulin dont la roue était en mouvement. J'ai eu beaucoup de plaisir à participer à cette sortie car il y avait longtemps que je n'avais pas eu l'occasion de découvrir une crèche d'église. Toutefois, la crèche de la Résidence m'a semblé tout aussi belle !

Gilberte Macherel



### ...de la fête du Nouvel-An

Ce fut amusant et sympathique : chacun portait un boa en plumes très colorées autour du cou ! Quoi de plus agréable qu'une bonne coupe de champagne, des hors-d'œuvre délicieux et, pour couronner le tout, Janine et son accordéon ? Avec Mme Stempfel et Mme Ackermann nous avons passé un bon moment dans une ambiance sympathique et animée. Merci aux organisateurs !

Eliane Python





## ... du carnaval à la Résidence

Ce fut vraiment une bonne journée ! Malgré le temps maussade, il a régné une très bonne ambiance et l'on nous a proposé des jeux, un bon repas et beaucoup de gaité ! Le seul bémol fut l'impossibilité de brûler le rababou à cause de la tempête mais ce n'est que partie remise à l'année prochaine ! Merci aux organisateurs !

Claudine Schneuwly



# Programme des animations

pour la période du 15 mars au 2 juillet 2017

**Samedi 18 mars 2017**

*Petit concert du Chœur-mixte Saint-André  
à 15h30 à l'auberge, suivi d'un apéritif*



**Mardi 21 mars 2017**

*« Fête du printemps »  
avec un goûter gourmand animé par « Jojo music »*

**Dimanche 26 mars 2017**

*Passage à l'heure d'été  
(avancer les montres d'une heure : à 2h du matin, il sera 3h)*



**Jeudi 30 mars 2017**

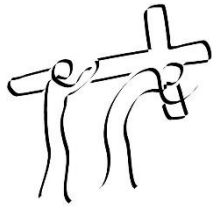
*Comité des résidants à 14h30*

**Jeudi 30 mars 2017**

*Repas à thème : « Potée »*

**Samedi 8 avril 2017**

*Messe solennelle des Rameaux  
chantée par le chœur mixte de Saint-Paul  
à 10h00 à l'auberge*



**Vendredi 14 avril 2017**

*Célébration du Chemin de Croix*

*avec M. Fernand Bussard, à 10h00 à la Salle des Chênes*

**Dimanche 16 avril 2017**

*Messe de Pâques à 10h00*

*à la Salle des Chênes*



**Jeudi 27 avril 2017**

*Repas à thème : « Asperges »*

**Lundi 1<sup>er</sup> mai 2017**

*Animation musicale*

*par « Le Trio »*

**Samedi 13 mai 2017**

*Défilé de mode et vente de vêtements en collaboration avec le Magasin « Manor » de Fribourg, la Boutique « Zig Zag » de Fribourg, le Magasin « Charles Vögele Mode » d'Avry-Centre et la Boutique de Mode « Emotion » de Fribourg.*



**Dimanche 14 mai 2017**

*Fête des Mères*

**Mercredi 24 mai 2017**

*Repas à thème « Journée italienne »*

**Mercredi 31 mai 2017**

*Pèlerinage des malades à Notre-Dame des Marches à Broc*

**Du lundi 5 juin au vendredi 9 juin 2017**

*Vacances des résidants au « Pavillon des fleurs »  
à Menthon-Saint-Bernard, Annecy, France*

**Mercredi 14 juin 2017**

*Repas à thème « Paella »*



**Mercredi 14 juin 2017**

*Spectacle Flamenco*

*à l'auberge à 15h00*

**Dimanche 18 juin 2017**

*Pèlerinage à Bourguillon*

**Jeudi 22 juin 2017**

*Comité des résidants à 15h00*

**Dimanche 2 juillet 2017**

*Traditionnel « Brunch des familles »*

*animé par M. Francis Lachat et M. Jean-Pierre Purro*

**Brunch**

*D'autres activités régulières seront organisées durant cette période.  
L'équipe d'animation vous souhaite un merveilleux printemps ensoleillé !*



# Défilé de mode



## Samedi 13 mai 2017

A 14h30

*Nous organisons le Défilé de mode  
et la vente de vêtements en collaboration avec*

*le Magasin « Manor » de Fribourg,  
la Boutique « Zig Zag » de Fribourg,  
le Magasin « Charles Vögele Mode » d'Avry-Centre  
et la Boutique de Mode « Emotion » de Fribourg.*



*Venez nombreux encourager vos parents, grands-parents,  
Arrière-grands-parents et passez en notre compagnie un  
après-midi magique.*

# Menu de Pâques

(Dimanche 16 et lundi 17 avril 2017)

Crème de morilles

\* \* \*

Gratiné d'asperges vertes  
et crevettes géantes

\* \* \*

Filet d'agneau au romarin  
Pommes savoyardes  
Flan de courgettes

\* \* \*

Tartelette meringuée au citron

Prix : CHF 35.—

Inscriptions jusqu'au vendredi 14 avril 2017 au  
026/484 88 16 ou [www.chenes.ch](http://www.chenes.ch)




# Menu de la fête des mères

(Dimanche 14 mai 2017)

Dos de saumon croûté aux herbes  
Julienne de légumes  
Jus à l'indienne

\*\*\*



Filet de bœuf et sa sauce béarnaise  
Pommes dauphines au romarin  
Trio de légumes

\*\*\*

Mille feuilles aux fraises

Prix : CHF 39.—

Inscriptions jusqu'au vendredi 10 mai 2017 au  
026/484.88.16 ou [www.chenes.ch](http://www.chenes.ch)

# **Bienvenue à tous !**

## **Cela nous intéresse !!!**

Chers Résidants,




Chères Familles,

Chers Amis et Collaborateurs de la Résidence,

Pourquoi ne pas partager avec nous une expérience, une émotion, une parole, un remerciement, un mécontentement, une suggestion... ?

Votre parole est source de richesse... alors enrichissez notre « Voix des Chênes » en nous donnant votre avis ou en rédigeant un article !

Vous pouvez nous transmettre vos textes :

-  par courriel électronique : [animation@chenes.ch](mailto:animation@chenes.ch)
-  de main à main, en remettant votre texte au service d'animation
-  par courrier postal envoyé à la Résidence des Chênes, Service d'animation, rte de la Singine 2, 1700 Fribourg.

Voici les délais à respecter pour que vos textes paraissent dans le journal de la maison :

Journal d'automne:	jusqu'au 10 août
Journal d'hiver:	jusqu'au 10 novembre
Journal de printemps:	jusqu'au 10 février
Journal d'été:	jusqu'au 10 mai



# La Voix des Chênes



Le journal de la maison est édité à chaque saison, donc trimestriellement.

Il informe, il raconte la vie à la Résidence, il parle du passé et du futur. Nous vous conseillons donc à tous d'en avoir un exemplaire sur votre table de nuit !

Si vous souhaitez vous abonner, veuillez remplir le formulaire ci-dessous et nous le retourner.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal et localité : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

- Oui je désire un abonnement annuel à CHF 30.00
- Oui je désire un abonnement annuel (soutien) à CHF 50.00

Cochez ce qui vous convient. Merci.

Date : \_\_\_\_\_



# A votre service

<b>Direction</b>	M. Patrice Buchs
<b>Admin. générale</b>	M. Loïc Gigon
<b>Admin. résidents</b>	Mme Cristina Jonin
<b>Comptabilité</b>	Mme Jacqueline Schorderet
<b>Ressources humaines</b>	Mme Christine Papaux
<b>Soins</b>	Mme Sophie Berteaux
<b>Animation</b>	M. Sead Spuzic
<b>Restauration</b>	M. Michaël Crausaz
<b>Technique, intendance</b>	M. Pascal Piller
<b>Infirmier(ères) ICUS</b>	Espace Prairie, M. Labinot Profesori Espace Forêt, Mme Türkan Cindoruk Espace Montagne, Mme Isabelle Duchier Espace Oasis, M. Vincent Pfsifter Equipe Morpheus, M. Labinot Profesori
<b>Médecins</b>	Dr Jean-Luc Barbey 026/470.40.60 Dresse Christiane Diem 026/484.86.86 Dr Benoît Gumy 026/323.27.37 Dr Jindrich Strnad 032/323.70.70
<b>Ergothérapie</b>	Puzzle Consulting Sàrl, Bulle
<b>Aumôniers</b>	Abbé M. Dominique Rimaz Pasteure Mme Martine Lavanchy
<b>Coiffeuse</b>	Mme Séverine Deiss
<b>Podologues</b>	Mmes Virginie Ruffieux et Elodie Sciboz
<b>Site</b>	<a href="http://www.chenes.ch">www.chenes.ch</a> ou sur 

# Comité de rédaction

<b>Coordinateur en chef</b>	M. Sead Spuzic
<b>Coordinatrice-adjointe</b>	Mme Elodie Crausaz
<b>Coordinatrice « Prairie »</b>	Mme Elizabeta Rouiller
<b>Coordinatrice « Forêt »</b>	Mme Marie Vervoort
<b>Coordinatrice « Montagne »</b>	Mme Muriel Maridor
<b>Coordinateur « Oasis »</b>	Mme Brigitte Berger
<b>Coordinatrice « Morphea »</b>	Mme Nergiz Atac
<b>Coordinatrice « Commission d'accompagnement »</b>	Mme Dominique Ruiz-Badanelli
<b>Mise en page</b>	M. Loïc Gigon